

# Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1951. október 29. hétfő.

ABA 4 LEJ VIII. ÉVFOLYAM, 254. SZÁM.

## Az ország dolgozói becsülettel váltják valóra tízéves villamosítási tervünket

Egy éve annak, hogy hazánk vezetője, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének teljes ülése jóváhagyta országunk villamosításának tízéves tervét. Azt a tervet, amelyet hazánk tudósai, mérnökei, technikusai és munkásai a Szovjetunióan a villamosítás terén szerzett gazdag tapasztalatai alapján, Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs közvetlen irányításával készítették el — s amelyet minden hazáját szerető ember lelkesedéssel fogadott.

A villamosítási tervet, országunk villamosításának ügyét, az első pillanattól minden becsületes dolgozó saját ügyének tekintette. Munkások, ifjúságok, tisztek, tudósok, technikusok, mérnökök ezrei vállalták Pártunk felhívására s ígérték, hogy minden tudásukat és munkaerejüket e nagyszerű cél szolgálatába állítják. Ígéretüknek eleget tettek, hozzá is fogtak e nagy mű valóra váltásához.

A burzsoá-földesuri Románia urai rablógazdálkodást folytattak kincseinkkel és felmérhetetlen erőforrásaikkal. Több évtized alatt mindössze 740.000 kilowatt teljesítőképességű áramtermelő berendezést építettek. 1950-ben ebből is már csak mintegy 600.000 kilowattot lehetett használni.

Amire a burzsoázia évtizedek alatt nem volt képes, azt mi pár év alatt megvalósítottuk. Tíz év alatt három és félszeresére emeljük áramtermelésünket. Villamosítási tervünk szerint 1960-ban a beépített villamos erőművek össz-teljesítőképessége 2.600.000 kilowatt lesz. Országunk villamosításának első tízéves szakasza idején 24 vízierőművet és 13 hőerőművet építünk. A terv ezenkívül számos meglévő erőmű kibővítését és sok mikrocentrálé építését irányozza elő.

Az elmúlt tizenkét hónap alatt megszülettek a villamosítási terv hatalmas munkatelepei, amelyekben a munkások, technikusok és mérnökök hősi erőfeszítéseikkel tesznek tanúbizonyságot hazafiasságukról és arról hogy képesek megvalósítani a villamosítási terv nagyszerű célkitűzéseit. A Kárpátok bércei között, Békáson enni országunk büszkesége, a „I. V. Lenin“ vízierőmű-telep, amelynek teljesítménye egymagában 210.000 kilowatt lesz. Vagyis egyharmada annak, amennyivel a múlt évben az

egész országban összesen rendelkezünk. A Duna-Fekete-tenger csatorna munkatelepén az Ovidiu II. hőerőmű építése már befejezés felé közeledik. A Doicești hőerőmű építése is gyors iramban halad. Ez az erőmű és villamosítási tervünk néhány nagyobb vívmánya, mint az Ovidiu II. és a Moreni vízierőmű a jövő évben teljesen elkészül.

De nemcsak itt, hanem hazánk minden sarkában találunk villamosítási munkákkal. A városokban és különösen falvakon, a dolgozók kezdeményezésére a helyi erőforrásokat felhasználva, mikrocentrálékat létesítenek. Az eltelt egy év alatt a falvak villamosítása terén jelentős eredményeket értünk el. Ebben az évben az egész országban közel 100 községet és falut villamosítottunk. Gyors ütemben fejlődik elektrotechnikai iparunk is, amelynek kifejlesztéséhez igen jelentős segítséget kapunk a Szovjetuniótól. A krajovai „Electroputere“ üzem munkásai a szovjet módszerek segítségével megkezdtek a magasfeszültségű transzformátorok és különböző erőgépek gyártását. A tordai „Electrocaramia“-üzem magasfeszültségű szigetelőket gyárt a villamosítás számára és az üzem dolgozói a villamosítási terv egyéves évfordulóját évi tervük befejezésével köszöntötték. Az aranyosgyéresi „Sodronyipar“ kábelosztályának több műhelyében szintén befejezték már az évi tervet. Tartományunk valamennyi fémipari üzemében széleskörű szinesfém-takaróssági mozgalom indult a villamosítási terv megvalósítása érdekében.

Egy év telt el a tízéves villamosítási tervből. Egy év alatt nagyszerű eredményekről számolnak be a dolgozók, melyekre méltán büszkék lehetnek. Ebben a harcukban a Szovjetunió nagyszerű példája állt előttük, a szocializmus hatalmas országának a példája, ahol a világ legnagyobb, természetátalakító villamosítási munkálatai folynak.

E nagyszerű példa, a kommunizmust építő szovjet dolgozók sikerei serkentik még tovább eredményekre és további lelkes munkára hazánk dolgozóit. Minden hazáját szerető, becsületes dolgozónak elkövetendő szándéka, hogy a Román Munkáspárt vezetésével valóra váltsa az ország nagyszerű villamosítási tervét.

## Elutazott a Béke Világtanácsának ülészakán résztvevő román küldöttség

Szombat reggel hagyták el a fővárost a Béke Világtanácsa román tagjai, akik részt vesznek a Béke Világtanácsa november 1—5 között Bécsben tartandó ülészakán: Mihail Sadoveanu akadémikus, a RNK Allandó Békévédelmi Bizottságának elnöke, Sorin Toma, a „Scanteia“ főszerkesztője és Florica Mezincescu, a RNK Allandó Békévédelmi Bizottságának alelnöke.

A baneasai reptérről a Béke Vi-

lágtanácsa román tagjait Leonte Rautu és Ilie Murgulescu egyetemi tanárok, St. S. Nicolau, Barbu Lazarescu, Camil Petrescu, Mihail Roller és Al. Rosetti akadémikusok, Dr. Bogdán József az ARLUS alelnöke, St. Voicu, Al. Ionescu lelkész, Dan Pavel, Mihail Novicov, Maria Banus, Dumitru Olteanu, a RNK Allandó Békévédelmi Bizottságának tagjai, a tömegszervezetek képviselői, írók, újságírók kísérték ki.

## Mai lapszámunkból:

- \* Az ország dolgozói becsülettel váltják valóra tízéves villamosítási tervünket. (1. oldal).
- \* A Szovjetunió népgazdasági terve 1951 III. negyedévi eredményei. (2. oldal).
- \* Nemzetközi események heti szemléje. (2. oldal). Miben áll Alexandr Csukih minőségi módszere. (3. oldal).
- \* A Román—Szovjet Barátság Hónapján vidéki városokban vendégszerepel a Gh. Dima Zeneművészeti Főiskola kamarakórusa (3. oldal).

## November 7. tiszteletére

### A sztálinvárosi esztergaművek dolgozói befejezték 1951. évi tervüket

Sztálinváros üzemének dolgozói örömmel fogadták Pártunknak és kormányunknak a sztáhanovistákra és élmunkásokra vonatkozó határozatát. A határozat az esztergaműveknél is nagy lelkesedést váltott ki. Föllendítette az üzem munkáját. A határozat megjelenése után megindult a szovjet sztáhanovisták munkamódszereinek mind szélesebb körben való alkalmazása. A szocialista munkaverseny, amelyben a gyár 822 dolgozója vesz részt, meghozta a gyümölcsét.

Az eszterga-művek munkásai a vállalt időnél jóval hamarabb, október 23-án, déli 12 órakor mind sulyban, mind értékben, befejezték 1951. évi munkatervüket és azóta az egész gyár öt éves tervünk második évére dolgozik.

Az esztergaművek nagyszerű győzelmet jelentősen alátámasztják azok a dolgozók, akik már 1953-ra dolgoznak. Ilyen Farkas Dávid esztergályos, Dömzsödi István lakatos, Szilveszter Rezső villanyszerelő és még 15 társuk.

### A VAJDAHUNYADI KOMBINÁTBAN 8.733.933 LEJT TAKARITOTT MEG A DOLGOZÓK

A vajdahunyadi kombinátban az acélöntők vállalták, hogy szeptember 1-től november 7-ig széles körben kiterjesztik Matulincec szovjet sztáhanovista gyorscsapolási módszerét. Eddig 93 gyorscsapolást végeztek. Az érc és az üzemanyagok gazdaságos használatával csökkentették az önköltséget és 6 millió lejt takarítottak meg.

A hengerelők is jelentős eredményeket értek el. Vállalásuk 93 százalékát teljesítették és 8.733.933 lejt takarítottak meg.

### A verseny eredményeit rendszeresen nyilvántartják a „Technofrig“-üzemben

A kolozsvári „Technofrig“ dolgozói igyekeznek becsülettel eleget tenni a November 7. tiszteletére tett munkavállalásaiknak.

Az üzemi munkások ígérték, hogy december 31-ig 25 felvonókészüléket gyártanak és ebből október 20-ig 6 darabot készítenek el. Gyorsan haladnak a munkával a légszűrőgép készítésénél is. Az új típusú kenyérszítkeverőgép elkészítését 10 százalékban végezték el eddig.

A szerelőcsarnok és az öntőde fedélszerkezetének elkészítésére

vállalkozó munkacsoport a szerződésben meghatározott munkának 60 százalékát végezte el eddig. Hetven százalékban teljesítették a falepároló berendezések munkáját. A gázfűtéses kohó és a légalapács üzembehelyezésénél 60 százalékos eredményt értek el.

Az üzem dolgozóinak példájára, a gyár tisztviselői is bekapcsolódtak a versenymozgalomba. A tisztviselők minden tíznapra kiértékelik a különböző műhelyek eredményeit és a munkateljesítményeket rendszeresen kifüggesztik a gyár udvarának versenygrafikonjára.

### A bonchidai dolgozó földművesek lelkesen dolgoznak a falu villamosítási munkálatain

BONCHIDA. — (Levelezőnkől.) A bonchidai szegény- és középparasztok az Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulóját lelkiismeretes, idejében végzett munka nyomán jó eredményekkel ünneplik. E nagy ünnep tiszteletére október 20-ig az előirányzott vetési tervet határidő előtt 105 százalékban teljesítették. A vetések elvégzésével azonban nem állt meg és nem is gyengült a munka üteme. Sőt, falunk dolgozó földművesei nagyobb lendülettel fogtak hozzá az őszi mélyszántáshoz, hogy eleget tegyenek ezzel is Pártunk utmutatásának és elkészítsék a földet tavaszra. Annál is inkább igyekeznek az őszi szántás elvégzésével, mert meggyőződtek az eddigi tapasztalatokból, hogy az őszi szántás megszántott föld gazdagabban terem.

A mezőgazdasági munkákkal egyidőben a bonchidai szegény- és középparasztok egyre nagyobb lendülettel segédkeznek falunk villamosítási munkálataiban is. Megértették, hogy boldog életünk szempontjából mi jelent számunkra a villany. Eppen ezért nem kimélünk semmi erőt annak érdekében, hogy megvalósítsuk falunk villamosítását. Pártunk vezetésével és állandó segítségével a kolozsvári tartományi villamosművek munkásai vállalták, hogy az Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulójának tiszteletére elvégzik falunk villamosítását. Mi is azt akarjuk, hogy a nagy forradalmi ünnep évfordulóján falunk utcáin kigyuljon a fény, a jólét, a kultúra fénye, a villany.

Székely György

### Teljesítették terménybeszolgáltatási kötelezettségüket

BESZTERCE. — (Levelezőnkől.) A besztercei székely telepek megfeszített erővel dolgoznak az öt éves terv rájuk eső feladatainak teljesítéséért. A mezőgazdasági munkában élen járnak és minél jobb terméseredmények eléréséért harcolnak. A Magyar Népi Szövetség aktivistáinak felvilágosító munkája nyomán November 7. tiszteletére vállalták, hogy október 17-ig százezrekenként teljesítik hazafias kötelezettségüket. E vállalásuknak becsülettel eleget tettek, sőt egyesek beszállítási kötelezettségük túlteljesítésével köszöntik a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulóját. Gall Imre középparaszt a Beszterce-városi néptanács tagja is példát mutat. 15 kiló napraforgómaggal és 15 kiló burgonyával adott kvó.

tán felül. Kiss Albert 40 kiló burgonyával Tókos Albert 10 kiló kukoricával és 15 kiló napraforgómaggal teljesítette tul beszolgáltatási kötelezettségét.

November 7. tiszteletére tett vállalásaiik teljesítésében igen szép eredményeket értek el a Beszterce-rajoni MNSz-szervezet tagjai is. Így például Czegötelke MNSz-tagjai 98, Borzák 80, Teke MNSz-tagjai 90, százalékban teljesítették vállalásukat. Felsorolhatnánk majdnem minden községet, ahol a dolgozó parasztok lelkesedéssel harcolnak vállalásuk maradéktalan teljesítéséért. Az újósi MNSz-tagokat azonban csak úgy tudjuk az élenjárók közé sorolni, ha fokozzák a felvilágosító munkát és igyekeznek hazafias kötelezettségüknek eleget tenni.

Nagy Matild



A kolozsvári vasuti főműhelyek élesztergályosa, Salanta Ioan, kiváló eredményt ért el a Nina Nazarovaféle szovjet munkamódszer segítségével. Szeptember havi normáját 98 százalékkal haladta túl.

### NOVEMBER 6-IG TARTJÁK NYITVA A KÖNYVBÁZAROKAT

A Bukarestben és a tartományi székhelyeken, valamint Brailán, Szatmáron, Medgyesen, Dorna-Vatrán, Turnu-Szeverinen és Bikázon, a Szovjet Könyv Hete alkalmából nyitott könyvbazárak november 6-ig nyitva állnak. A 10 százalékos kedvezmény eddig a határidőig érvényes.

### ÚJ ISKOLA LÉTESÜLT ZILAHON

ZILAH. — (Levelezőnkől.) Népköztársaságunk tanügyi reformjának megvalósításai révén mind nagyobb eredményeket érünk el. Az utóbbi időben Zilah iskolái haloványt kibővítették. A meglévő elméleti liceum, kereskedelmi iskola, szakmai továbbképzőiskola mellett nemrég létesült a téglagyári iskola. Az iskola létesítése előtt a munkásgyermekek naponta több mint 6—8 kilométert tettek meg az iskoláig és vissza. Most azonban a tanügyi reform e munkásgyermekek részére is biztosította a szép tantermet, mégpedig a lakásukhoz közel.

A közelmúltban meglátogattam őket az iskolában. Milyen boldogan és büszkén ültek a korszerű kis asztaloknál. A tantermből tágas, világos. A felhívó feliratok falakat képeznek. feliratok élénkítik. A gyermekek jó eredményt mutatnak fel mind a tanulás, mind a nagviselet terén. Erejüket most már nem a hosszú ut megterhelése pazarolja, hanem a tanulásra fordítják.

Bodó Vilma,

a gyakorló iskola tanítónője

# A Szovjetunió népgazdasági terve 1951 III. negyedévi eredményei

MOSZKVA. (Agerpres.) A TASS közölte a Szovjetunió minisztertanácsa mellett működő központi statisztikai igazgatóság közleményét a Szovjetunió állami népgazdasági terve 1951. évi harmadik negyedének teljesítéséről.

Az ipar, mezőgazdaság és a kereskedelem fejlődését 1951. harmadik negyedében a következő számadatok mutatják:

## I. AZ IPARI TERMELESI TERV TELJESÍTÉSE:

Az ipari termelés III. negyedévi globális termelési terve egészében, 103 százalékkal megvalósult.

Az ipari termelési terv III. negyedévi előirányzata miniszteriumokként a következő arányban valósult meg:

	százalék
Kohászati ipari miniszterium	105
Szinesfémipari miniszterium	101
Szénipari miniszterium	100.4
Petróleumipari miniszterium	103
Villamosenergia központok miniszteriuma	102
Vegyipari miniszterium	103
Villamosipari miniszterium	101
Távkövetési eszközök iparának miniszteriuma	99.8
Nehézipari miniszterium	99
Gépkocsi és traktoripari miniszterium	97
Szerszámipari miniszterium	99
Gép- és műszeripari miniszterium	100.5
Építési és utépítési gépek iparának miniszteriuma	106
Szállítási gépek iparának miniszteriuma	97
Mezőgazdasági gépipari miniszterium	102
Építőanyagipari miniszterium	102
Fűrészüzemi miniszterium	90
Papír- és feldolgozó ipari miniszterium	103
Könnypipari miniszterium	103

	százalék
Halipari miniszterium	104
Hús- és tejipari miniszterium	102
Élelmiszeripari miniszterium	109
Gyapottermelésügyi miniszterium	83
A közlekedési utak miniszteriumának iparvállalatai	101
A közegészségügyi miniszterium iparvállalatai	104
A filmipari miniszterium iparvállalatai	107
A Szövetségi Köztársaságok helyi iparügyi miniszteriuma és a helyi tüzelőanyagipari-ügyl miniszteriumai	107
Termelészövetkezetek	107

1951. harmadik negyedében a Szovjetunió egész ipari termelése a múlt év harmadik negyedéhez képest 15 százalékkal növekedett. Az ipari dolgozók munkájának termelékenysége ez év harmadik negyedében a múlt év harmadik negyedéhez viszonyítva, 9 százalékkal növekedett.

A harmadik negyedévre előirányzott önköltségi árcsökkenést az ipari termelésben teljesíték. A múlt év megfelelő időszakához képest az ipari termelés önköltsége 9 százalékkal csökkent.

## II. MEZŐGAZDASÁG

A kolhozokban és szovhozokban sikeresen befejeződik a termés begyűjtése. Ez év őszén az őszi vetést jobb körülmények között és magasabb agrotechnikai színvonalon hajtottuk végre. Több őszi búzát vetettünk, mint a múlt évben, jelentősen kiterjesztettük a buza vetési területét.

Ebben az évben még jobban megerősödött a mezőgazdaság anyagi és technikai alapja, a kolhozokban és szovhozokban emelkedett a termelés gépesítésének színvonala. 1951-ben a gép- és traktorállományok 20 százalékkal több mezőgazdasági munkát végeztek, mint a múlt évben. A kolhozokban 32 szá-

zálékkal több kalászos növényt gyűjtöttünk be kombájnok segítségével, mint 1950-ben.

A kolhozok és a szovhozok újabb eredményeket értek el a szarvasmarhaállomány növelésében. 1950. októbertől 1951. október 1-ig a kolhozok köztulajdonában lévő állomány a következő arányban növekedett:

Szarvasmarha 13 százalékkal (ezek között tehén 18 százalékkal); sertés 27; juh és kecske 7; ló 9 százalékkal. A kolhozokban a szárnyasok száma 11 százalékkal növekedett. A szovhozügyi miniszterium szovhozokban ugyanezen idő alatt az állomány növekedését a következő számadatok mutatják: Szarvasmarha 15 százalékkal (köztük 15 százalékkal tehén); sertés 16 százalékkal; juh és kecske 8; ló 15; szárnyas 37 százalékkal.

## III. A KERESKEDELEM FEJLŐDÉSE

1951. harmadik negyedében a szovjet kereskedelem tovább fejlődött. Az állami és szövetkezeti kereskedelmi hálózat útján a lakosság 30 százalékkal több árut vásárolt, mint a múlt év harmadik negyedében. A húseladás 19; a hentesáru 14; a haltermékek 11; a vaj- és növényi olaj eladása 12; a tej- és a tejtermékek 38; a turófélék 15; a cukor 33; édesipari termékek 23; pamutszövet 22; selyem 33; harisnya és zokni 24; kötöttáru 20; lábbeli 10; illatszer 20; butor 49; rádiókészülék 55; zenegép 22; varrógép 33; fényképező gép 30 százalékkal, kerékpáreladás 23-szor növekedett.

1951. harmadik negyedében a múlt év megfelelő időszakához képest, ugyancsak megnövekedett a kolhozpiacokon a mezőgazdasági termékek eladása a lakosság számára, különösen a liszt, szalonna, szárnyas, tojás, gyümölcs és méz eladása.

nyújtotta kormánya lemondását. A király hivatalosan megbízta Churchillt, az új angol kormány megalakításával.

## AZ ÚJ ANGOL KORMÁNY

LONDON. — (Agerpres.) Churchill október 27-én bejelentette az új kormány összetételét, amely a következő: Winston Churchill miniszterelnök és hadügyminiszter; Anthony Eden külügyminiszter, miniszterelnökhelyettes és az alsóház vezetője; Richard Butler pénzügyminiszter; Lord Ismay, a dominiumokkal való

kapcsolatok minisztere; Oliver Littleton, gyarmatügyi miniszter; Oliver Maxwell Fyfe, belügyminiszter; Lord Woolton, közellátási és földművelésügyi miniszter; Walter Monckton, munkaügyi miniszter; Lord Salisbury, pécsetör és a lordok házának vezetője.

A többi miniszterek kinevezése a napokban történik.

A hivatalos nyilatkozat kiemeli, „figyelembe véve a külpolitikai és gazdasági helyzetet”, Churchill szükségességnek tartotta a kormánylistát haldéktalanul a király elé terjeszteni.

## Röviden

HELSINKI. — (Agerpres.) A finn lapok beszámolnak arról, hogy a parasztek tiltakoznak a kormány háborús készülődései ellen.

NEW-YORK. — (Agerpres.) Az United Press hírügynökség jelenti, hogy a CIO szövetséghez tartozó tengerészek szolidaritást vállaltak a newyorki dokkmunkásokkal és nem engedik meg, hogy a hatóságok sztrájkterrokkal rakassák be vagy ki a hajókat.

SZÓFIA. — (Agerpres.) A Bolgár Távirati Iroda jelenti, hogy a görög monarcho-fasiszták koncentrációs táborba küldik azokat a katonákat, akik demokratikus meggyőződésüket nyilvánítják.

LONDON. — (Agerpres.) Maláj földön újra fellángoltak a harcok. Az angol csapatok megtámadták a maláj földi felszabadító hadsereg egyik alakulatát, a harcban 15 angol tiszti és katonai elesett, 10 pedig megsebesült.

## Nemzetközi események heti szemléje

### ANGLIAI VÁLASZTÁSOK

Angliában lezajlottak a választások. A részleges eredmények szerint 10 szavazókörzetben kívül, befejezték a szavazatok összeszámolását. Az összeszámolt szavazatok eredménye a következő: labourista párt 293 mandátum, konzervatív párt 318 mandátum, liberális párt 5 mandátum, többi jelöltek 3 mandátum.

A konzervatívok többséget kaptak és Attlee már be is nyújtotta lemondását az angol királynak, aki Churchillt, a háborús gyűjtőgátásban megvénhedt konzervatív vezért bízta meg az új kormány megalakításával. Az történt, hogy az egyik reakciós, nagytőkés párt, átadta helyét a másik reakciós, nagytőkés pártnak. A többi pedig maradt a régi ben.

A labourista párt veresége nem hatott meglepetésként. Természetes következménye volt az Attlee-kormány vesztett fegyverkezési politikájából eredő gazdasági nehézségeknek és annak az országos felháborodásnak, amelyet Anglia függetlenségének eladása váltott ki. A labouristák 6 éves uralma pozíciójává zuzta egykori népszerűségük utolsó maradványát is.

Az angol konzervatív párt azt ígérte a választási hadjárat során, hogy a párt uralomra jutása megváltoztatja majd Anglia bel- és külpolitikáját, jobbra teheti a dolgozók életét.

A Churchill-Attlee-féle „viaszkodás” lényegében nem egyéb, egyszerű vásári komédiánál. Mindkettő a Wall-Street ügynökei, mindkettő esküdt ellenségei a népek és a békének. Az amerikai gazda azonban inkább szeretné uralmon látni Churchillt, egyrészt, mert a konzervatívokat most családeknek használja fel az angol nép becsapására — miután az Attlee-kormány lejártá magát — másrészt pedig, míg a labourista párt uralma esetén fennállt az a veszély, hogy a becsületes párttagok tömege kikényszeríteti a kormánypolitika irányvonalának bizonyos változtatását. Az a veszély a konzervatív pártnál nem áll fenn, mégpedig azért, mert ez a párt szöröstül-böröstül a reakciós angol nagytőke pártja.

Nyilvánvaló tehát, hogy az új angol kormány semmi lényegbevágó változást nem hoz majd az angol nép életébe. Churchillék régi politikájukhoz híven, szemérmetlenül sutba dobják választási ígéreteiket és mintha semmi sem történt volna, tovább fogják tölteni az angol háborús politika szekekrét a labouristák által kitaposott úton, a katasztrófa felé. A konzervatív-kormány még nagyobb terhet kíván róni az angol népre s még eszeveszettebben akarja folytatni a fegyverkezési hajszát.

A választások eredménye azonban korántsem fejezi ki az angol nép akaratát. Az angol nép békét akar és barátságot a Szovjetunióval és a világ összes népeivel. Azok a választópolgárok tehát, akiket a konzervatívok félrevezettek, nem Churchillre, hanem a békére adták szavazatukat.

Az angol választások lezajlottak. A kormánybotot Churchill veszi át. Nyilvánvaló azonban, hogy Churchillék csalással kerültek uralomra. Az azonban biztos, hogy Churchill és társai rövid időn belül meggyőződnek majd Linkoln Ábrahám szavainak igazságáról: „Bizonnyos embereket mindig és egy egész népet bizonyos ideig bolonddá lehet tenni, de egy egész népet állandóan bolondítani nem lehet.”

### AZ IMPERIALISTÁK EGYIPTOMI VERESÉGE

A brit imperializmus körében bombaként robbant az a hír, hogy Egyiptom felmondja Angliával 1936-ban kötött szerződést a Szudán fölötti angol-egyiptomi közös fennhatóságról szóló. 1899-ben kötött megvezetést. Az Iránban elszennvedett vereség után az angol imperializmus szószólóit keservesen érintette az újabb kudarc. „Az Angliát ért vakmerő arcú-

csapás — állapítja meg a Daily Express — azt mutatja, hogy Kairóban levonták a következtetést abból a tényből, hogy Angliának tehetetlen és gyenge kormánya van.” „Nahaz pasa nemsokára vár, hogy kövesse Moszadik példáját, — írja a Daily Telegraph. — Amikor lemondunk perzsa állásainkról, ezzel az egész Közelkeleten megnehezítjük helyzetünket. Nem lehet elhallgatnunk, hogy Anglia tekintélyének összeomlása a Közelkeleten megdöbbentő dolog.” A konzervatív párti sajtó e kétségbeesett üvöltözéseitől a labour-párti lapok hangja csak annyiban különbözik, hogy nyíltan fenyegeti Egyiptomot.

A fenyegetőzés és kétségbeesés, a „jogokért” való kiabálás teljesen érthető. Nemcsak azért mert Egyiptomban újabb csapás érte Angliát, hanem főképpen azért, mert Egyiptom az angol imperializmus egyik alappillére. Területének központi fekvése, a Nilus-völgy gazdasága és az a tény, hogy a Szuézi-csatornán át vezet az út Távolkelet felé: ez tette Egyiptomot mindenkor a Brit Birodalom egyik katonailag is legfontosabb területévé. Ilyen körülmények között nem tulzás azt mondani, hogy az egyiptomi események az angol imperializmus egész közkeleti uralmát alapjában megrendítik.

Hozzájárul ehhez még Szudán kérdése. Az Egyiptom számára létfontosságú Nilus-völgy felső szakaszán elterülő, Franciaországnál négyszeres nagyobb területű Szudán hivatalosan közös egyiptomi-angol fennhatóság alatt áll — lényegileg azonban kizárólag angol gyarmat. A szudáni gyapottermő területek az angol tőke legféltettebb területei közé tartoznak. Egyiptom lépése — az egyezmény felmondása — azzal fenyegeti a brit imperializmust, hogy ezt a fontos gyarmatát elveszíti. Az egyiptomi lépés első következményeként a szudáni „Umma Párt”, amely Szudán függetlenségét írta programjába, nyilatkozatot tett közzé, amelyben kifejti azt a véleményét, hogy Egyiptom lépése megnyitja az utat az ország függetlensége felé, lehetővé teszi, hogy Szudán mind az angol, mind az egyiptomi uralomtól megszabaduljon.

Az angol imperialista körök kétségbeesése tehát igen érthető. A brit kormányok évtizedek óta a legkormönfontabb eszközöket alkalmazzák, hogy Egyiptomot megtartsák uralmuk alatt. Az egyiptomi burzsoázia megvásárlásától kezdve, a látszat-függetlenség megadásán keresztül a tényleges katonai megszállás fenntartásáig, semmilyen eszközt sem hagytak kihasználatlanul e törekvésükben.

Londonban nagyon jól tudják, hogy nemcsak Egyiptom és Szudán elvesztéséről van szó. Elég egy pillantást vetni a visszhangra, amelyet az egyiptomi kormány lépése az arab országokban kiváltott — és világossá válik, hogy Egyiptom csak állomása egy olyan vereség-sorozatnak, amely Anglia és az egész imperializmus közel és közepkeleti befolyását érinti. Egyiptom lépését üdvözölte a sziíriai parlament, az arab liga, a pakisztáni muzulmán vezetők és az iraki politikuskok egész sora. Egyiptom lépését helyesli Libanon és Marokkó közvéleménye és rokonszenvevei kísérik az egész arab világon.

Az egyiptomi kormány döntése természetesen nem jelenti még Egyiptom függetlenségének kivívását. A függetlenség kivívása még komoly harcokat követel. Az egyiptomlak tudják, hogy az imperialisták valamilyen formában választ készítenek adni. Az imperialisták választadó lépései azonban veszteségre vannak ítélve, mert az egyiptomi nép keményen küzd szabadságáért.

## Mao Ce-Tung és a Dalai Láma táviratváltása

PEKING. — (Agerpres.) Az Új Kína hírügynökség jelenti:

A Dalai Láma a Tibeti helyi kormány nevében október 24-én a következő táviratot küldte Mao Ce-Tungnak:

### MAO CE-TUNG ELNÖKNEK

1951. április hónapjának végén Pekingbe érkezett Kalun Ngabou különmegbízott és más négy a tibeti kormány részéről felhatalommal felruházott küldött. Békétárgyalásokat folytattak a központi népkormány felhatalma megbízottalval. 1951. május 23-án a két fél közzétette baráti alapon egyezményt irak alá a Tibet békés felszabadítására vonatkozó intézkedésekről. A tibeti helyi kormány, a papok és a tibeti lakosság egyöntetűen támogatja ezt az egyezményt. Mao Ce-

Tung elnök és a népi központi kormány vezetésével a tibeti nép aktívan támogatja a Tibetbe érkező felszabadító néphadsereg egységelt a nemzeti védelem megerősítésében, az imperialista erők Tibetből történő kiűzésében és a haza szuverenitásának és területi egységének megvédésében.

\*

PEKING. — (Agerpres.) Mao Ce-Tung elnök október 26-án a következő választ küldte a Dalai Láma október 24-i táviratára:

Megkaptam az Ön október 24-i táviratát. Köszönetemet fejezem ki Önnek azokat az erőfeszítésekért, amelyek az Tibet békés felszabadítására vonatkozó egyezmény megvalósítása érdekében kifejtett és meleg üdvözlémet küldöm.

## Miben áll Alexandr Csutkih minőségi módszere

A Román-Szovjet Barátság Hónapja újabb alkalom arra, hogy országunk dolgozói még behatóbban megismerjék a munka termelékenységét biztosító, felbecsülhetetlen értékű szovjet munkamódszereket.

Tartományunk szinte valamennyi üzemében és gyárában a dolgozók megfogadták, hogy — többek között — a munka minőségének megjavítása érdekében bevezetik Alexandr Csutkih minőségi módszerét.

Lássuk, miben áll e módszer lényege?

Alexandr Csutkih, a moszkvai Krasznoholmszk fésültgyapju-kombinát Szatlin-díjas segédmestere. Ő kezdeményezte 1949-ben a minőségi brigádmozgalmat, amely azóta mély gyökeret vert a Szovjetunió minden iparágában és a népi demokratikus országokban is — Kínától Albániáig — tíz- meg tízezer követőre akadt.

A „Csutkih minőségi brigád“ név csak azt a brigádot illeti meg jogosan, amely a mozgalom kezdeményezőjének brigádjához hasonlóan, állandóan teljesen kifogástalan, 100 százalékos minőségű terméket állít elő. Bizonyos iparágakban azonban a kezdeti nehézségek idején csak 99, esetleg 98 százalékos minőség érhető el. A kitűzött cél minden esetben: a selejt és a másodrendű minőség teljes kiküszöbölése. A kifogástalan minőség nem mehet semmi esetre sem a mennyiség kárára. Csutkih 17 tagú minőségi brigádjának minden egyes tagja állandóan kiváló minőségű szövetet gyárt s a normát valamennyien jelentősen teljesítik.

A hibamentes termékek gyártása csak alapos szervezőmunkával vált lehetségessé. A minőségi brigádmozgalom elindulása napján a Krasznoholmszk üzem igazgatója rendelt.

ben kötelezte a termelési vezetőket, hogy három nap alatt tegyék rendbe a gépeket, utána gondosan végezzék a gépek javítását és használjanak fel minden hasznos javaslatot a selejt kiküszöbölésére. A kombinát minden részlege egyaránt küzd a kifogástalan minőségért. A fonóda munkásainak kifogástalan fonalat kell készíteniük, mert a szövőde minőségi brigádjai nem veszik át a hibás fonalat. A szállítómunkások a fonalat tisztán csomagolják. Minőségi brigádok alakultak a keményítőben, a festődében és a szárítóosztályon, hogy a hibátlanul szőtt gyapjuszövet minden tekintetben kifogástalan minőségben kerülhessen eladásra.

Műszaki tanulmányi köröket szerveztek a kezdő munkások alapos kiképzésére. A megfelelő előképzett, ség munkások pedig sztahanovista minőségi iskolát végeznek. Ezekben az iskolákban a gyártási hibák kiküszöbölésének módszereit tanulmányozzák.

A kombinát valamennyi üzemosztályán közösségi ellenőrzés folyik a termelvények műhelyenkénti s üzemenkénti minőségének ellenőrzésére. Selejtes áru nem kerülhet ki az üzemosztályról: ott helyben meg kell javítani. A közösségi ellenőrök nem elégszenek meg azzal, hogy megállapítják a hibákat, hanem tanácsokat is adnak a gyártási hiba kiküszöbölésére.

Csutkih minőségi brigádjának példájára az üzemben mindenki különös gondot fordít a gépek kifogástalan karbantartására.

„Havonta ötször — valahányszor a felvető lejár — ellenőrizzük és javítjuk a szövőgépeket — írja Csutkih. — Ellenőrizzük, hogyan kenik a gépeket, nehogy olajsepp hulljon a szövetre. Magam ellenőrzöm a la-

katosok munkáját és csak kifogástalanul javított gépet veszek át. A kisebb gépzavarokat a szövönök maguk javítják meg: nem hiába látogatták a műszaki tanfolyamot. Hetenként egyszer termelési értekezletet tartunk, ilyenkor vitatják meg a brigád tagjai a nehézségek kiküszöbölésének módját.“

Csutkih maga mindig félórával a munka megkezdése előtt érkezik a gyárba, a szövönök pedig 10 perccel a műszak megkezdése előtt vannak munkahelyükön. A segédmester a műszak megkezdése előtt ellenőrzi a gépeket, a felvetőt és a vetelőket. Gondoskodik a szükséges segédanyagokról, nehogy munkaközben fennakadás álljon be. A szövönök maguk is felülvizsgálják gépeiket, a vásznakat és vetelőket, kitarikítják munkahelyeiket, mert piszkos géppel, gondozatlan munkahelyen nem lehet kifogástalan minőséget termelni.

A Csutkih-brigád példájára az egész gyárban elterjedt a minőségi brigádmozgalom. Általában 99—99,5 százalékos minőségű szövetet gyártanak és ezzel a Krasznoholmszk-kombinát megérdemelt hírnévre tett szert. Nem is tűrik meg maguk közt a selejt-gyártókat.

Népköztársaságunk számos üzemében létesültek már Csutkih minőségi brigádok. Egyes brigádtagok azonban kissé elnézőek saját munkájukkal szemben. Megelégszenek azzal, ha jobban dolgoznak, mint a gyár többi munkása, de nem mindig érik el a teljes hiba- és selejtmentes termelést. Márpedig a Csutkih-brigád célja: a százszázalékos minőség. Eppen ezért a Román-Szovjet Barátság Hónapjában minden minőségi brigádtag igyekezzék arra, hogy Alexandr Csutkih példájára 100 százalékos minőségű munkát végezzen.

## Fokozottabb ellenőrző- és nevelőmunkát a bonchidai gép- és traktorállomáson

Mezőgazdaságunk szocialista átalakításában a gép- és traktorállomások feladata, hogy segítsék a dolgozó földműveseket a talaj megműködésében. Be kell bizonyítaniuk a dolgozó parasztnak a föld géppel történő megműködésének előnyét, a gépi munka termelékenységét, felsőbbrendűségét. Az idén az állami gazdaságokban, a kollektív gazdaságokban és a traktorral társulások földjein, ahol traktorral szántottak, sokkal nagyobb termésátlagot értek el hektáronként, mint ott, ahol nem alkalmazták a gépi munkát. Az eredményeket látva, az őszi szántás és vetési kampány során az elmúlt évihez viszonyítva, sokkal több dolgozó paraszt kötött szerződést a traktorállomásokkal és géppel művelti a földjét. Eppen ezért a traktoristák feladata megkétszereződik. Az eddignél nagyobb lelkesedéssel kell dolgozniuk, még lelkiismeretesebb munkát kell végezniük,

hogy több és több dolgozó paraszt győződjék meg a gépesített mezőgazdálkodás eredményeiről. A jó munkamenet érdekében nagy feladat hárul a GTÁ-k vezetőségére is. Minden segítséget meg kell adniuk a traktoristáknak. A munka megszervezésével és rendszeres ellenőrzéssel irányítaniuk kell azok munkáját.

Egyes GTÁ-k vezetősége azonban nem teljesíti kellő mértékben ezeket a feladatokat. A választói kollektív gazdaság is szerződést kötött a bonchidai gép- és traktorállomással a föld megműködésére. A gépállomás két traktort küldött a kollektív gazdaság földjeire, amelyek idejében megkezdtek a munkát. A traktoristák eléinte nagy lelkesedéssel dolgoztak. Egy idő után azonban elvesztett a munkakedvük, nem volt megszervezve az el látásuk. Megtörtént, hogy napokig nem vittek nekik ebédet a mezőre. A traktorállomás vezetősége nem ellenőrizte a gép-

állomástól csak alig néhány kilométerre dolgozó traktoristák munkáját. A traktoristák nem mentek reggel korán munkába. Más esetben gyengé minőségű munkát végeztek. Ezek a tények arra engednek következtetni, hogy a bonchidai gépállomás a traktoristák politikai és szakmai nevelésére sem fordított elég gondot.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a minisztertanács a gép- és traktorállomások munkájának megjavítására hozott határozata világosan megjelöli a GTÁ-k vezetőségének és a traktoristáknak a feladatait. A párt-szervezet vezetésével a bonchidai GTÁ-k vezetősége kövessen el mindent a hibák kiküszöbölésére. Fordítson nagyobb gondot az ifjú traktoristák politikai- és szakmai nevelésére. Ugyanakkor fokozza az ellenőrző munkát is. A további 15 munka érdekében a hibákat azonnal föl kell számolni.

## Nagyobb lendülettel dolgoznak az előleg-osztás után a ploszkosi kollektivisták

TORDA. (Tudósítónktól.) A ploszkosi „Augustus 23“ kollektív gazdaságban, miután eleget tettek hazafias kötelezettségüknek, szeptember 30-án osztották ki az első előleget a tagok. Ez az előleg-osztás a kollektív gazdaság meg erősödésének egyik állomását jelent. Az előleg-osztás egyszerűsége mindenkorra eloszlatta a kollektivisták kételyeit és lerántotta a leplet a kulákok kollektíva-ellenes hazudozásairól. Ma már valamennyi kollektivistában megerősödött az a hit, hogy saját magának dolgozik, saját boldog jövőjét építi. Akik a kollektív gazdaság megalakulása óta derekasan dolgoztak, azok megkapták az előleg-osztáskor lelkiismeretes munkájuk jutalmát. Turdean Todor 4 tagú

családjával hangyaszorgalommal dolgozott: 777 és fél munkanapot teljesített. Az 50 százalékos előleg-osztáskor 35 mázsa búzát kapott. Másféle gabonával összesen 43 mázsát vitt haza. Filip Sándor sem panaszkodhatik. 3 tagú családjával 634 munkanapot dolgozott, ezért 29 és fél mázsa búzát, 350 kiló árpat, 186 kiló napraforgót kapott. Világéletében sem volt ennyi gabonája.

Jó munkát fejtettek ki Pop Silviu, Jobágel Petru, Cristorcan Stefan, Adl V. Alexandru, Tóth Sándor, Todea Mária és mások. Ezek az előleg-osztáskor munkájuk után kapott gabonával meg vannak elégedve. Voltak azonban olyanok, akik annak idején a kulákok hazudozásaira hallgattak s csak hébe-hóba mentek dolgozni a

kollektív gazdaságba. Inkább a kulákokhoz jártak napszámba. Az ilyenek, mint Pascu Nicolae, Sacacu Ana és Cadar Gheorghe szégyenkezve nézték, amint a szorgalmas kollektivisták szállították haza a rengeteg gabonát. De most saját kárunkon megtanulták ők is, hogy akik a kollektívban dolgoztak, azoknak nincsenek kenyer-gondjaik. Viszont, akik a kulákoknál napszámokodtak, munkájuknak nem sok eredményt látnak.

Az előleg-osztás után a ploszkosi kollektivisták még nagyobb lendülettel fogtak munkához, egymással versengenek az elsőért, mert még jobban megértették, hogy ezzel napszámogatók, a szocializmust építik és a békét védik.

Nemes Miklós.

## A ROMÁN-SZOVJET BARÁTSÁG HÓNAPJÁN

### Vidéki városokban vendégszerepel a Gh. Dima Zeneművészeti Főiskola kamarakórusa

A Román-Szovjet Barátság Hónapja ünnepi rendezvényei során a kolozsvári „Gh. Dima“ Zeneművészeti Főiskola kamarakórusa Délen, Tordán és Nagyenyeden vendégszerepelt. Az ott előadott, magas művészi értékű dalok nemcsak kivételes művészi élményt nyújtottak a rajonszékhelyek dolgozóinak, hanem ugyanakkor kifejezést juttattak azt a mély hálát, amelyet dolgozó népünk a felszabadító Szovjetunió iránt érez. E felszabadítás teremtette meg annak feltételeit, hogy a dolgozó tömegek nap, mint nap a művészetek legkülönbözőbb ágának szépségeit élvezhessék. A lelkes fogadtatás, amelyben az együttműködés minden részletesítették s az a figyelem, mellyel az énekkar műsorát hallgatták, azt bizonyította, hogy a hallgatók helyesen értékelik és megbecsülik a Pártunk tanítását követő művészek munkáját, akik minden energiájukat a kultúrforradalom kibontakoztatásának s a béke ügyének szentelik.

A vidéki városokban tartott hangversenyeket az együttes komoly felkészülése előzte meg. Mivel magasabb művészi felkészültségű együttesek vendégszereplése ezekben a városokban nem mindennapi jelenség, a hangversenyek hézagpótló jellegűek voltak és a dolgozók művészi érdeklődését fokozták. Az együttes úgy állította össze műsorát, hogy benne helyet foglaljanak a szovjet kórusirodalom remekei, román- és magyar szerzők alkotásai, valamint a klasszikus nyugati kórusművészet néhány alkotása.

Kodály: „Jellegje“. Eisikovits: „Vezetett a Párt“ című tömegdala arról a harcáról szóltak, amelyet dolgozó tömegeink új életünk felépítéséért vívnak. Soholov két női kórusa: „Tündéri virág“ és „Ösvény visz az erdőn át“, valamint Svjesnyikov közkezdelt műve: „Erdőszélen“ és Bjelij: „Csuvas lakodalom“ című szerzeménye, a szovjet népdalok e mesteri feldolgozásainak előadását, a közönség lelkes tapsa jutalmazta. Botez: „Foaie verde de mohor“ című román népdal-feldolgozása szintén sikert aratott.

Az alapos zenekultúra elsajátítására törekvő dolgozóink számára fontos, hogy megismerjék a haladó klasszikus madrigál-irodalmat is. A kamarakórusnak ilyen vonatkozásban is bő a repertoárja. Ebből, az alkalommal előadásra került Lassus: „Visszhang“, Monteverdi: „Hajnal“ és Gastoldi: „Csónakos ének“ című műve.

Kiemelkedő helyet foglaltak el a műsorban Bartók és Kodály művei. Bartók: „Magyar népdalok“ című szerzeményének előadása professzionista énekkarok számára sem könnyű. E mű nem hiába aratott hatalmas sikert a kolozsvári bemutatón is. A vendégszereplések alkalmával két tételt adtak elő belőle, s a kisvárosok munkás közönsége lelkesen értékelte a darab hangzásbeli szépségeit és mély mondanivalóját. Kodály közkezdeltnek örvendő, magával

ragadó műve, a „Mátrai képek“ a műsor egyik fénypontja volt. E szerzemény a magas művészi igényű népdal-feldolgozások egyik legjobban sikerült alkotása. Bizonyítja ezt az is, hogy mindenütt maradéktalan lelkesedéssel fogadták.

A kamarakórus és vezetője, Nagy István ezalkalommal is tudása legjavát igyekezett adni. A kórus a kolozsvári Zeneművészeti Főiskola hallgatóiból és más zenekedvelőkből tevődik össze, a legteljesebb önkéntesség alapján, ami egyik bizonyítéka annak, hogy az együttest a művészet szeretete és az a cél tartja össze, hogy dolgozóink művészi érdeklődésének és színvonalának mind magasabb fokra való emelése által hasznos munkát végezzen a szocialista építés egyik frontszakaszán. Az énekkar maga is állandóan új feladatokat old meg, hogy teljesítménye kielégítse a tömegek növekvő igényeit. A megalakulásától eltelt hat év alatt több mint 100 művet magában foglaló repertoárt hozott létre. Ezek közt szerepelnek a legjobb szovjet művek, kiváló magyar és román tömegdalok, a madrigál-irodalom legjobb alkotásai, népdal-feldolgozások, helyi zeneszerzők alkotásai, valamint Kodály és Bartók legkimagaslóbb művei. A kórus magas technikai felkészültségére utal az a tény, hogy Bartók műveit, kettő kivételével, mind megtanulta és előadta. A tagok lelkes részvétele a munkában lehetővé tette, hogy a kórus számtalan kolozsvári megnyilvánulásán kívül a fővárosban is hangversenyezhetett, ezenkívül Marosvásárhelyen vendégszerepelt s az 1949. évi Román-Szovjet Barátság Hónapja alkalmával a Székelyföld fontosabb városait is bejárta. Meglátogatta Sepsiszentgyörgyöt, Csíkszeredát, Gyergyószentmiklóst, Udvarhelyt, Szentkeresztbányát és más helységeket. Az ilyen alkalom nagy segítséget jelent a vidéki énekkarok működésében. Kiváló példa erre az, hogy Szentkeresztbányán, a Székelyföld egyik legfontosabb ipari helységében a vendégszereplés után olyan énekkar alakult, amely kevés idő múlva első díjat nyert a tartományi versenyben.

Az eddigi számottevő sikerek ellenére, az énekkar még nem merített ki minden lehetőséget. Megnyilvánulásai sürűbbek és tervszerűbbek is lehetnének. Az illetékes szervek nem használnak fel minden rendelkezésükre álló eszközt arra, hogy az énekkar Kolozsváron kívül az ország minél több helységében megismerhessék a dolgozókat. Az együttes önzetlen fáradozása még gyümölcsözőbb lenne, ha a kórus több ízben léphetne dobogóra s ezáltal állandó segítséget nyújthatna különböző vidéki városok munkás-énekkarainak.

November első napjaiban az énekkar Gyergyószentmiklóson, Csíkszeredán és Kézdivásárhelyen vendégszerepel, a Magyar Népi Szövetség rendezésében. Az énekkar komolyan készül és felhasznál minden rendelkezésére álló eszközt, hogy a Román-Szovjet Barátság Hónapja keretében rendezett hangversenyével előbbrevigye kulturforradalmunk ügyét.

## Önkéntes munkát vállaltak a 103-as választási körzet lakosai

HOLOZSVAR. — (Levelezőnk-től.) A 103 választási körzet lakosai az elmúlt év december 3-án néptanácsi képviselőnek választották. A választások után tevékeny munkához kezdtem. Elhatároztam, hogy megsokszorozódott erővel dolgozom a különböző problémák megoldásáért. A választási körzet lakosaival gyűlésen megbeszéltem, hogy a legfontosabb feladatot a Szabó Árpád, Hollós- és a Napkelet-utca megjavítása. A lakosságnak ezt a jogos kérését a városi néptanács végrehajtóbizottsága előterjesztettem.

Az említett utcák megjavítását a nyár folyamán technikai okok miatt nem lehetett elvégezni. A választási körzet lakosaival újból megbeszéltem a lehetőségeket és elhatároztuk, hogy a betakarítást, vala-

mint az őszi szántás-vetést munkák befejezése után önkéntesen megjavítjuk az említett utcákat. A dolgozók vállalták, hogy az őszi munkák befejezése után a járművekkel követ hordanak. Az igavonó állattal nem rendelkező dolgozók is önkéntes munkát vállaltak. Az utcák megjavításához szükséges anyagot a városi néptanács adja.

Eddigi tevékenységem kevés ahhoz, hogy elvégezhessük azokat a feladatokat, amelyek a 103. választási körzetben megoldásra várnak. Igérem, hogy eddigi hiányosságaimat felezem le és a jövőben fokozottabb munkát végzek. Szorosabb kapcsolatot tartok a dolgozókkal, hogy továbbra is kiérdemljem a választók bizalmát.

Pránszki Jenő, néptanácsi képviselő.

# SPORT

## A sarmasági és egeresi szénbányák dolgozói November 7. tiszteletére 5 sportágban versenyt rendeznek

Országunk sportoló ifjúsága tevékenyen veszi ki részét a Román-Szovjet Barátság Hónapjának megünnepléséből. Erről tanuskodnak a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulójának tiszteletére a munkahelyeken és a sportpályákon elért eredményeink. Sportolóink megértették, hogy mindannyiuknak becsületbeli kötelessége a Román-Szovjet Barátság Hónapjának megünneplésével hozzájárulni annak a szeretetnek és halálnak megnyilvánításához, amelyet népünk a szovjet nép s lángeszű vezetője, Sztálin elvtárs iránt érez. A sportközösségek által mozgósított sportoló ifjúságunk számtalan módon vesz részt a Barátsági Hónap megünneplésében. Ide tar-

toznak elsősorban a Román-Szovjet Barátság hónapjának keretében országsszerte rendezett sportmegnyilvánulások. Az ország minden részében a sporttermek, stadionok, sportpályák zugnak a sportolók tizezeinek lelkesedésétől. Mindannyian szeretettel vesznek részt a versenyeken, hogy ezáltal is kifejezést adjanak örömeiknek és lelkesedésüknek, amellyel a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulóját köszöntik. Kitérő példa erre a sarmasági és egeresi Láng sportközösségek kezdeményezése. November 7. tiszteletére labdarugó, röplabda, sakk, asztali tenisz és teke-versenyeket rendeznek a két szénbánya dolgozó között. Az öt sportágban több-

száz dolgozó vesz részt a két szénbányából.

Mind több és szebb verseny rendezése, mind több sportklub megnyitása, mind több sportpálya felavatása ezeken az ünnepi napokon. Kifejezi sportoló ifjúságunk ama vágyát, hogy minél számosabb megvalósítással köszöntse November 7-ét.

Sportolók! Vegyünk részt szeretettel a Román-Szovjet Barátsági Hónap keretében rendezendő sportversenyeken. Köszöntsük a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 34. évfordulóját méltón, a szocializmus és a béke kemény harcossaihoz illően

## A SZOVJET SPORTTECHNIKA ÁTVÉTELEVEL KÉT NAP ALATT 3 ORSZÁGOS REKORDOT JAVÍTOTT MEG TAIFFAS SICOE, A TUDOMÁNY ÉLSPORTOLÓJA

KOLOZSVÁR. — A legutóbb Bukarestben megrendezett IV. Nemzetközi atlétikai bajnokságon nagy feltűnést keltett, hogy Taiffas Sicoe Alexandra, a kolozsvári Tudomány élsportolója 2 nap alatt háromszor javította meg a százméteres, illetve a 200 méteres női síkfutás országos rekordját. Kitérő teljesítményéről Taiffas Sicoe a következőket mondja: „Már sok nemzetközi atlétikai versenyen vettem részt, de a legnagyobb élményt számomra a Szovjetunióbeli látogatás jelentette. Láthattam a megvalósult szocializmus országát, és ott tanultam

meg, igazán, hogyan kell alaposan felkészülni a versenyekre és hogy milyen jelentősége van a sokoldalú sportolásnak. Nemcsak Bukarestben, hanem Moszkvában is alkalmam volt találkozni Hnikinával, a sport, érdemes mesterével, és igyekeztem gyakorlamba átvinni mindazt, amit a kitérő szovjet versenyzőtől tanultam. Ennek eredménye volt az a három új országos rekord, amelyet a legutóbbi bukaresti nemzetközi versenyen 2 nap alatt elértem. Most azon igyekszem, hogy elsajátítsam a szovjet sporttechnika módszereinek tanulmányozását és gyakorlati

alkalmazását, mert becsületbeli kötelességemnek tartom, hogy a kolozsvári Tudomány többi fiatal atlétáját a szovjet tapasztalatok átadásával hozzásegítsem a fejlődéshez.

Élsportolóink, akiknek eddig nem igen volt alkalmuk találkozni a szovjet sportolókkal, most sorozatos sikereket érnek el. Nemcsak Taiffas Sicoe Alexandra és Domokos Mária, hanem a többi élsportolóink is ezévből igen szép teljesítményt ért el a Szovjetunióban tett látogatás után, az egyes nemzetközi versenyeken.

## ÜNNEPÉLYES FOGADTATÁSBAN RÉSZESÍTETTÉK A BUKARESTBE ÉRKEZETT SZOVJET SPORTOLÓKAT

BUKAREST. — Az északi pályaudvaron ünnepélyes fogadtatásban részesítették a Román-Szovjet Barátság Hónapja alkalmából megérkezett szovjet birkózókat és kerékpározókat. A fogadáson megjelentek Manole Bodnaras és Marcel Vlaicu, a Testnevelési és Sportbizottság alelnökei, dr. Bogdan Iosif, az ARLUS alelnöke, M. A. Filatov, a Szovjetunió nagykövetségének titkára. A fővárosi sportolók nevében a szovjet sportküldöttséget Vasile Stancu, a bukaresti Testnevelési és Sportbizottság

elnöke üdvözölte. Beszédében rámutatott arra, hogy a szovjet sportolók jelenléte a Román-Szovjet Barátság Hónapja alkalmából rendezett ünnepségeken örömmel tölti el sportolóink szívét. A szovjet sportolók szereplése újabb alkalmat nyújt sportolóink számára, hogy a világ legfejlettebb sportjainak képviselőitől tanulhassanak. Ugyanakkor a szovjet sportolók részvételével rendezett versenyek megerősítik a békéért harcoló román és szovjet nép barátságát.

Stancu elvtárs szavaira Jevgenyij Szizín, az Össz-szovjet

ségi Testnevelési és Sportbizottság igazgatója, a szovjet sportküldöttség vezetője válaszolt. Tolmácsolta a szovjet sportolók üdvözlését, a RNK összes sportolói számára. Ezután rámutatott, hogy a szovjet nép örül a román nép minden sikerének, majd kifejezte meggyőződését, hogy a jelenlegi sport-találkozó hozzájárul a román és a szovjet nép közötti baráti kapcsolatok megerősítéséhez. A jelenlévők hosszasan tüntették a Szovjetunió mellett és lelkesen éltették Sztálin elvtársat, az egész világ békeharcának zászlóvivőjét.

## A KOLOZSVÁRI TUDOMÁNY 1:0 (1:0) ARÁNYBAN, MEGÉRDMELTEN GYŐZÖTT A NAGYVÁRADAI HALADÁS ELLEN

KOLOZSVÁR. — Az elsőosztályú labdarugó bajnokság utolsóelőtti fordulójában a kolozsvári Tudomány együttese nagy küzdelem után 1:0 (1:0) arányban megérdemelten győzött a nagyváradi Haladás ICO ellen. A két csapat a következő összeállításban játszott:

**Tudomány:** Szoboszlai (Costea), Ioanovici, Tarau, Craciun, Tandrau, Mihut, Ciobanu, Georgescu, Avram, Copil, Kovacs IV, (Munteanu).  
**Haladás ICO:** Dávic, Papp, Darok, Stirbei, Zilahi, Serföz, Demjen, Bodó, Váci, Melán, Kiss.

A kolozsvári csapat nagy fölényével indult a játék. A 22. percben Georgescu átadásából Avram szerezte meg közelről a vezetést: 1:0. A Tudomány tovább támadt és a 40. percben Avram újabb fejes gólt ér el, de a játékvezető a gólt les címén nem adta meg. Szünet után Igen élénk és változatos a játék, mindkét csapat csatársora több veszélyes támadást vezet, de az eredmény nem változik.

A Tudomány együttese nagy lel-

kesedéssel játszva szerezte a mérkőzés két pontját. Különösen védelme remekelt Tandrauval az élen. Szoboszlai az első percekben egy összecsapásnál vállperc-törést szenvedett. A nagyváradi csapatban is csak a védelem elégitett ki, Zilahi, Stirbei és Demjen játékaival. A tízezer néző előtt lejátszott mérkőzést Popa Mihail, bukaresti játékvezető jól vezette.

**Temesváron:** Lokomotiva—Tudomány (Temesvár) 1:0 (1:0), nagy küzdelem után Androvici góljával győzött a vasutas csapat.  
**Petrozsényban:** Láng—Vörös Lobogó UTA 3:2 (3:2), a petrozsényi bányász csapat megérdemelten szerezte meg a mérkőzés 2 pontját.  
**Sztálinvárosban:** Dinamo—Lokomotiva (Bukarest) 1:1 (1:1) góllövő Crisan, illetve Ozon.

**Bukarestben:** Hadsereg—Láng (Bukarest) 6:0 (2:0), a bajnokságban vezető Hadsereg csapata könnyen győzött. Dinamo—Lokomotiva (Marosvásárhely) 3:1 (1:0), a bukaresti csapat nagy formában játszva érte el győzelmét.

**A MAGYAR NB. I.**  
eredményei: Bástya—Dózsa 4:2. Csepel—Vasas 2:1. Kinizsi—Sortex 4:0. Honvéd—Diósgyőr 3:3. Győr—SalBTC 1:0. Szombathely—Dorog 2:1. Pétefi—Sz. Honvéd 2:0. A bajnokságban 5 pont előnyrel a Bástya vezet a Honvéd előtt.

## A GYERESIER 5:0-RA GYŐZTEK

A másodosztályú labdarugó bajnokság vasárnapi fordulójában több meglepetésszerű eredmény volt. Aranyosgyéresen a kolozsvári Lokomotiva 5:0 (3:0) arányban, míg a kolozsvári Hadsereg Szatmáron 1:0 (0:0) arányban szenvedett vereséget. Aradon a helyi Lokomotiva és megyesi Láng mérkőzés 0:0 arányban döntetlenül végződött. Kraiován a szhebeni Vasas csapata meglepetésre 3:2 (0:0) arányban győzött a helyi Hadsereg ellen és ezzel a győzelmével továbbra is esélye van az aranyosgyéresi VASAS csapatával együtt az első osztályba való bejutásra. Nagyváradon: Lokomotiva—Láng (Lupény) 3:1 (1:1). Nagybányán: VASAS—VASAS (Resica) 3:1 (3:0)

## AZ I. OSZT. BAJNOKSÁG

1. Hads. Buk.	21	13	5	3	43:19	31
2. Dinamo Buk.	21	13	4	4	50:28	30
3. Haladás ICO	21	10	4	7	42:34	24
4. V. L. UTA	21	7	8	6	34:31	22
5. Tud. Kol.	21	8	5	8	31:34	21
6. Láng Bu.	21	7	6	8	33:38	20
7. Lok. Tem.	21	6	8	7	26:33	20
8. Láng Petr.	21	6	7	8	23:24	19
9. D. Sztálinv.	21	6	7	8	27:34	19
10. Lok. RATA	21	7	2	12	24:33	16
11. Lok. Buk.	21	4	7	10	24:35	15
12. Tud. Tem.	21	5	5	11	20:34	15

## A II. OSZT. BAJNOKSÁG

1. Vasas Gy.	21	10	8	3	39:20	28
2. Vasas Szeh.	21	11	6	4	39:26	28
3. Láng Med.	21	9	7	5	32:20	25
4. Vasas Nb.	21	10	5	6	28:24	25
5. Hads. Kraj.	21	10	2	9	38:34	22
6. Lok. Kol.	21	8	5	8	26:31	21
7. Lok. Nv	21	9	3	9	28:34	21
8. Lok. Szatm.	21	9	3	9	29:37	21
9. Hads. Kol.	21	7	6	8	31:28	20
10. Lok. Arad	21	7	5	9	31:30	19
11. Láng Lup.	21	5	7	9	22:28	17
12. Vasas Res.	21	2	1	18	16:57	5

## Színház—Mozi—Opera

**ÁLLAMI MAGYAR OPERA:**  
Október 30-án, kedden, este 8 órákor: *Vörös pipacs.*

**ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ:**  
Szerdán, október 31-én este 8 órákor: *A második arcvonal mögött.* (Huszonkettészter.)  
Pénteken, november 2-án, este 8 órákor: *Vassza Zseleznova.* (Negyvenegyszter.)  
Szombaton, november 3-án este 8 órákor: *A második arcvonal mögött.* (Huszonharmadszor.)  
Vasárnap, november 4-én délután 3 órákor: *Vassza Zseleznova.* (Negyvenkettészter.)

**A KOLOZSVÁRI ÁLLAMI BÁB-SZÍNHÁZ MŰSORA:**  
November 1-én, csütörtökön délelőtt 11 órákor: *Terüli táska.*  
November 3-án szombaton délután 3 órákor: *Terüli táska.*  
November 4-én, vasárnap délelőtt 11 órákor: *Terüli táska.*

**MOZI**  
**HALADÁS MOZGÓ:** Színes rajzfilmből összeállított, egész estét betöltő műsor.

**MUNKAS MOZGÓ:** *Hétféjú sárkány.* (Magyar feliratokkal.) Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

**NÉPMOZGÓ (Poplar):** *Ünnepnap.* Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

**VÖRÖS CSILLAG MOZGÓ:** *Hétköznap mese.* Előadások kezdete: 4, 6, 8 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

**„AUGUSZTUS 23” MOZGÓ** (volt Uránia): *6 órával a háború után.* Csütörtökön, pénteken délelőtt 10 órákor, vasárnap délelőtt 9 és 11 órákor matiné.

**MAXIM GORKIJ MOZGÓ:** *Boldog találkozás.* Szovjet film. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné.

**UJ IDŐK MOZGÓ:** Október 20-tól november 4-ig: *Híradó — A két szén — Őszi vetés a gazdag betakarítás után — Az 1848-as forradalom (francia). — A medve farka* (színes rajzfilm).

## Olvassa

### Szovjet Irodalmi és Művészeti folyóiratokat,

amelyek tájékoztatják a SZOVJETUNIO kulturális és művészeti életéről. Előfizethetők: „Centrul de Difuzare a Presei”-nél Kolozsvárt, Szabadság-tér 30. szám alatt, valamint a „Cartea Rusa” — „Orosz Könyv” és „Libraria Noastra” — a „Mi Könyvesboltunk” könyvkereskedésben.

**KERESÜNK AUTOVILLAMOSSÁGI**  
automechanikai szerelőket, vasszertgályosokat és Diesel-gépészeket.  
STUC, Kolozsvár,  
Intrepr. pt. Expl. si Rep. Utilajelor de Constructii, Karl Marx-utca 69.

**Közlemények**  
*VARHATÓ IDŐJÁRÁS.* Változó felhősé, erősebb derülésekkel. Száraz idő. Mérsékelt délkeleti szél. Éjszaka a derültebb vidékeken fagy. A nappali hőmérséklet kissé csökken. Kolozsváron vasárnap hajnalban 2 fok, délben 12 fok volt; a légnyomás 772 mm., gyengén süllyed.

\* **HALALOZÁS.** Mély fájdalommal tudatjuk, hogy *Guráth Árpád* október 27-én elhunyt. Temetése október 29-én, hétfőn délután fél 5 órákor lesz a házsongárdi temető kápolnájából. *A gyászoló család.*

**Elveszett iratok**  
**PIERDERI DE ACTE**  
Urmátoarele acte personale au fost pierdute și posesorii lor le declară nule de drept în mainile oricui s'ar afla:  
DREGAN VASILE Comuna Popesti, Raionul Cluj, pierdut biletul de cal (iapa rosie), eliberat de Sfatul Popular Cluj.  
MATYAS VASILE Cluj, Str. Manastur Nr. 15, pierdut registru special dela Nr. 1—100 si un bonier numerotat dela 100—199 vizat de Serviciul Financiar Cluj.  
PERMIS FISCAL Nr. 28124, eliberat de Serviciul Financiar Urban Cluj din 17 Martie 1949 asupra autoturismului Gaz Ford Nr. circulatiei 5 Cluj.  
VLADEU GRIGORE Comuna Sanpaul, Raionul Cluj, pierdut certificat de inopt, Nr. 1158.  
SAVA VASILE Aiud, Uzinele Rapid, pierdut foaie de circulatie Nr. 575 Alba-Iulia pentru autocamion marca Ford.

**Apróhirdetés**  
AZ EGYETEMIEK HÁZA, nagy-úrtartalmu káposztáshordókat vesz. — KERESÉK 10—15 cm-es kész ajtót, 3 darab 2—220-as ablakot. Piata Marasti 13 szám. — JOKARBAN lévő asztali főzőkályha, gyermekágy és kósárgy eladó. Brassai-utca 11 szám, ajtó 3. — ELADÓ olcsón kéthengeres motor. Horea-ut 35, ajtó 20, Kovács József. — ELADÓ kétkerekű talyiga. Vörös Hadsereg-utja 122 sz. — ELADÓ egy AEG 3+2 acélosóves rádiókészülék. Ertekezni Albinci (Mehes)-utca 1, este 18—20 óra között.

**MAXIM GORKIJ MOZGÓ**  
bemutatja a szovjet filmművészet legújabb alkotását, a **BOLDOG TALÁLKOZÁS** című filmet. Magyar feliratokkal. Rendezte: Miháj Csauréli. Főszerepben: T. Csinsiadze, S. Gambasidze, T. Helasvili. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órákor. Vasárnap délelőtt 11 órákor matiné. — Következő műsor: *A virágzó Ukrajna* (színes)

**FELVESZÜNK AZONNAL**  
Diesel-motor- és autógépészeket **JELENTKEZNI** a S.T.U.C.-nál Kolozsvár, Marx Károly-utca 69 szám.

**KERTES CSALÁDI HÁZ**  
II. kerületben, azonnal beköltöhető, 430.000 lej. — Szamosfalvi-uton parcella, 1300 négyzetméter, 120.000 lej. — Kajántói vámnál parcella, 3400 négyzetméter, 140 ezer lej. — Györgyfalvi-ut elején parcella 80.000 lej, részletre. — Több kisebb, nagyobb családi ház öröklakás, sürgősen eladó. — „Victoria” ingatlan-iroda, Dózsa György-utca 16. I. emelet. **DOMBRADYNAL**

**FÉREGIRTÁST**  
és egyes butorok féregtelenítését **DEAK** mérnök vezetése alatt vállalja **METALURGIA** szövetkezet **VERÉB-UTCA 5** szám. — Telefon: 24—42. — Rendelések felvétele: Molotov-utca 17 szám. Telefon: 19—07

**Világosság**  
Feladás szerkesztő: **LAZAR JÓZSEF**  
Szerkesztőség: Horea-ut 6. II. emelet  
Telefon: 15—35  
Kiadóhivatal: Molotov-utca 13.  
Telefon: 19—11.